



**Fue fundada a principios de siglo**

# La "Associació de fanals" de Ariany

El conocer nuestro pasado induce a la conclusión que las dos primeras décadas del presente siglo fueron de las más florecientes y trascendentes.

Se fundaron diversas instituciones que con sus actividades hicieron que Ariany en su caminar fuera conocido y admirado por todos; entre ellas cabe destacar "L'ASSOCIACIÓ DELS FANALS".

Eran unos tiempos que toda iniciativa buena encontraba buena acogida, por esto no es de extrañar que a la invitación de Mn. Martí Truyols, "el vicari" de establecer, como en otras localidades, dicha Associació, enseguida encontró muchos colaboradores; entre ellos merecen destacarse: l'amo En Joan Font (Ribas) i l'amo En Joan Juan.

La respuesta de la feligresía fue tan abundosa que al poco tiempo ya eran más de cien los asociados.

Su finalidad primaria era acompañar con espíritu cristiano a los asociados fallecidos desde la casa mortuoria al Cementerio, y ayudar a su entierro. La comitiva en aquel tiempo no pasaba por la Iglesia, pero sí por la Plaza de la Cruz, en la cual el sacerdote rezaba un responsorio. No es difícil imaginar el ambiente que provocaba el fallecimiento de un socio: en seguida el encargado avisaba a los socios con una tarjeta que era devuelta una vez terminado el entierro. De faltar tres veces sin justificación eran dados de baja.

La procesión resultaba espectacular, ya por el silencio, ya por los numerosos participantes, pues eran más de ciento cincuenta; además de los sacerdotes, monaguillos portando ciriales y "Creu alçada" y diferentes Banderas de Cofradías, etc.

"L'Associació", en la década del cincuenta al sesenta, fue decreciendo debido, sobre todo, a la fuerte emigración, y también como otras instituciones, por el fallecimiento de los iniciadores y de motivaciones ambientales. Lo dicho incluso vale con el ir a "l'església", pues es de todos sabido que algunas celebraciones en las que asistiría "todo el pueblo", después del paso de unos pocos años, ya nadie ni asiste ni se acuerda (Cuarenta Horas, Jubileos, etc.)

Por una relación sabemos que en 1964 había 81 socios; el encargado de avisar era Antonio Font (Llebra) y los encargados: Juan Sansó (Teco) y Luis Estelrich (Beto).

El 7 de junio de 1970 Joan Teco, "homo de bons costums, un pagès de bon seny..." según Mn. Antonio Rubí, Pvre., que tanto le trató, había comunicado unas cuantas veces al que suscribe que había, ya en aquellas calendas, poco interés por parte de la mayoría y que por motivos de salud ya no podía estar más tiempo al frente; antes de su fallecimiento, por las fiestas de Pascua de 1970, ya se daba por extinguida la

LOS QUINTOS FUERON LOS ORGANIZADORES DE LA ADORACION DE LOS REYES Y DE LA CABALGATA



*Asociación. La Parroquia ante tal situación puso todos los medios para evitar su desaparición ya que bien valía la pena intentar su continuidad.*

*En las Misas del último Domingo de Noviembre el Párroco animó "con ideas claras y entusiastas a resurgir costumbre tan laudable y tan digna de ser respetada en todos los aspectos", por otra parte avisaba que "de no llegar al número señalado de socios, treinta, con gran sentimiento y desacuerdo de la Parroquia se adoptaría, a partir 1 de Enero de 1971 la norma diocesana vigente en las demás comunidades que consistía en la supresión de ir a buscar los fallecidos "en Creu alçada". A finales de 1970 se lograron más de treinta socios. En vista de la suficiente respuesta se hicieron diferentes reuniones para redactar unos estatutos y nombrar una nueva junta; fueron elegidos democráticamente: Melchor Juliá Pont (de sa Caixa) como Presidente, Sebastià Pascual Mestre (de Son Nivorra) como Secretario, y Juan Rigo Bauzá (Rasquill) como Tesorero.*

*Se acordó aceptar, además de los socios activos, otros como adheridos con la condición que sólo podían serlo las personas mayores de edad, las mujeres y los impedidos; y que pagaran 50 ptas., la cabeza de familia, más 25 ptas. por cada familiar.*

*Si no eran socios y querían la participación "dels fanals" lo conseguían pagando una cantidad, la cual ignoramos. Dicho dinero, antes de la última época -1970 a 1984- por las fiestas navideñas se invertía en lotería a favor de los socios.*

*Entre las personas que, en el último periodo, más colaboraron fue l'amo En Joan Rigo (Rasquill), el cual puso toda su ilusión para que L' Associació siguiera adelante. A su muerte se hicieron cargo su hija Francisca y su yerno Guillermo Costa (Fariner), los cuales hasta la fecha desinteresadamente cuidaron de ella.*

*A finales de 1983, se celebró una reunión en la que el encargado, Sr. Costa, manifestó que, debido a su enfermedad, no podía realizar ya más dicho cargo. La mayoría de los asistentes se manifestaron a favor de su extinción.*

*En esta ocasión la Parroquia, a pesar de lamentar su desaparición por la hermosa y caritativa atención que se tenía con los difuntos y por lo mucho que había hecho por ella, le pareció más oportuno, ante la desgana de los más, que determinaran lo que les pareciere más conveniente.*

## ARIANY EN EL TRANSCURSO DE UNA CENTURIA

(Continuación)

*Axí hu fas, firmant com a testimonis am Sa Senyoria lo M. I. Sr. Vicari General.- Juan Coll, Rector.- Martí Truyols, Vicari.- Antoni Mestre, Balle.- Bartomeu Rullán, Pvre.- Francesc Torrens, Pvre.- Bernat Moragues, Pvre.- Miguel (sic) Mestre.- Sebastià Caldentey.- Jaume Rigo.- Fet a n'el lloc i dia amunt espressats. Axí es i en don fe tot firmant.- Miguel Gual, Notri. esgleic.- Es copia del original que está devall la primera pedra, de que don fe.- Miguel Gual, Notri esgleic. 48 (1908) 317, 318.*

1910 - "Día 28 (de Agosto).- Santa Visita Pastoral.- A las nueve de la mañana el Rdm. Sr. Obispo acompañado del M.I. D. Juan Ramón, canonigo, sale para Ariany, filial de Petra. A la entrada de la población es recibido por el M.I. Sr. D. Antonio M<sup>a</sup>. Alcover, Provisor y Vicario General, por el Rdo. Sr. Vicario de aquella iglesia y por gran muchedumbre de fieles. A las nueve y media el Ilmo. Sr. Obispo, asistido de los M.I. Sres. Canónigos D. Antonio M<sup>a</sup>. Alcover y D. Juan Ramón bendice las obras de ensanche de aquel templo. Terminada la bendi-

ción se dio principio á la misa mayor á la que asistió de pontifical el Rdo. Prelado.

A las cinco de la tarde, S. Ilma. administra el sacramento de la Confirmación á 128 niños de uno ú otro sexo". 50 (1910) 323.

1914 - "Día 15 de febrero.- Terminan en Ariany los ejercicios dados al pueblo por el P. Lorenzo Riera del Oratorio. Comulgan unas 700 personas. El día 8 en que empezaron se verificó la bendición de dos imágenes una de S. Juan Bautista, costeada por D. Juan Galmés Galmés y otra de San Sebastián, costeada por varias personas. De la primera fueron padrinos D. Juan Ribot Dardes y D. Antonio Nadal Mestre, de la segunda los jóvenes D. Damián Truyols Sureda y D<sup>a</sup>. Catalina Rigo Mestre". 54 (1914) 39.

1915 - "Día 15 de abril.- En Ariany comulgaron 10 niños y 5 niñas, previos ejercicios espirituales, y cumpliéndose los demás actos prescritos". 55 (1915) 348.

1915 - "Día 13 de junio.- En Ariany el Rdo. Vicario bendice una nueva imagen del Sdo. Corazón de Jesús, siendo padrinos: D. Juan Ribot Llull y D<sup>a</sup>. Magdalena Martí Durán". 55 (1915) 350.

1915 - "Día 17 de octubre. Los fieles de Santa Marfá y de Ariany realizan una peregrinación al Santuario de Cura en honor del B. Ramón Llull. 55 (1915) 384.

1916 - "Día 28 de febrero.- Termina en Ariany la Sta. Misión comenzada el día 15 y que predicaron los Rdos. PP. Mas y Serra de la Misión. A todos los sermones asistió gran concurrencia, en particular hombres casados, jóvenes, madres cristianas e hijas de María. El Domingo, día 20, hubo comunión general para niños y niñas. El día 27 en la Misa Mayor, que se celebra a las seis de la mañana, hubo comunión general a la que no faltó ningún hijo del pueblo. Los frutos recogidos son abundantes. El día 28 se celebra el funeral por los difuntos de dicha feligresía y por la noche sermón de despedida por el P. Serra". 56 (1916) 73.

(Continuará)

*El Párroco entregó quince mil pesetas cobradas a los socios adheridos en esta última época. Los gastos suman diez mil pesetas que se invirtieron en la compra de una luz-butano y de un trofeo anual para las fiestas de S. Antonio. El total recaudado ha sido de 25.000 ptas. Cuidaron de cobrar a los socios todos los años l'amo En Joan Rigo y después su hija Francisca.*

*Reiteró el agradecimiento de la Parroquia a todos los socios que con su desinteresada colaboración han hecho posible su pervivencia, en especial a los encargados Guillermo Costa y Francisca Rigo.*

*Será de agradecer que hubiera un grupo, aunque no fuera numeroso, que se reanimara a seguir tan antigua y laudable costumbre, de lo contrario se extinguiría en nuestra localidad tan admirada institución y la Parroquia habría de dejar de ir a buscar a los fallecidos en "Creu alçada" ya que la causa que en Ariany se siguiera dicha costumbre era por la participación d'es fanals, no obstante la Parroquia por atención siempre fue a todos.*

Els articles publicats en aquesta revista expressen unicament l' opinió dels seus autors.

# Treinta mil personas presenciaron el desfile de "dimonis" de Manacor

## DE PERLAS Y CUEVAS

El Dimoni d'Ariany té bona presència i es gairabé el més alt de tots.

—¿I què li diuen, enguany, al Dimoni d'Ariany?

—Biel Frontera Mestre.

Biel Frontera és un apassionat de la cultura popular, té 30 anys i es el primer pic que es vest.

—¿Quants d'anys té aquest Dimoni, Biel?

—13 ó 14 anys.

L'encarregà don Mateu Amorós quan vengué d'ecònom a Ariany.

—¿No n'hi havia, abans?

—No. N'Amorós l'encarregà, a la carota, a n'En Quaquín Fuster, de Manacor, que s'inspirà una mica amb la del Dimoni Gros d'aquest poble.

—¿I aquest Sant Antoni...?

—Som En Tomeu Bauçà Frontera i tenc 15 anys.

—Amb aquesta barba tan blanca... ¿aquesta careta què també es un poc manacorina?

—No ho sé.

La petita comparsa arianyera està integrada per Sant Antoni, un Dimoni Gros i dos de Petits, encara que aquests no vengueren. Surten per les festes de Sant Antoni acompanyats d'una parella de xeremiers, que segueixen la versió musical del nostre Sant, com la segueixen els Goigs que feu l'amo En Joan de Son Nigorra, que son els que es canten a Ariany.

**EL DIMONI  
D'ARIANY, FET  
D'EN QUQUÍN  
FUSTER**



feita, es va celebrar a Manacor, la 1ª Trobada de dimonis de Mallorca. Ariany, va participar-hi amb Sant Antoni i el dimoni. Fou una expressió digna de veure; hi havia prop de 80 dimonis vinguts de tots els racons de Mallorca; semblava que fos la festa de l'infern i sortien els barrufets a celebrar-la. Varen desfilat pels carrers de Manacor, passant per davant les autoritats insulars allà presents per contemplar aquesta estranya processó, i tot va acabar en un dinar de fraternitat.

I tornant a Sant Antoni, tot va començar la nit abans amb els ja típics foguerons. Enguany, no ha fet llarg, tan sols n'hi han hagut 4 però bons.

## SANT ANTONI, FESTA POPULAR



## EN ARIANY

Un any més, hem arribat a una de les diades més folklòriques, entranyables i viscudes pel poble mallorquí: Sant Antoni.

Semblava, fa uns anys, que era una festa donada a quedar arrelada solament a dos o tres pobles en detriment de tots els altres, però, a Déu gràcies, ara torna haver-hi una renaixença dels costums, i és així, que a molts de pobles tornen fer els típics foguerons i les beneïdes.

Enguany, Sant Antoni, va tenir uns prolegòmens molt interessants: L'anunci de la festa mitjant un bell Programa patrocinat, com els anys precedents per l'Empresa Copima. Per altra part el diumenge anterior a la

Un a la plaça; un altre a la confluència del carrer Major amb el carrer de la Unió, organitzat pels quintos; un altre a l'escola organitzat pel mestre i l'associació de pares; i el darrer, al carrer Menorca organitzat pels joves.

Si un va ésser bo, l'altre va ésser millor, i el més important de tot, és que va haver-hi alegria i germanor en tot moment. Qualque moment, es deixaren sentir les ximbombes i les típiques tonades; tampoc hi mancaren, no podien mancar-hi en un dia tan assenyalat, els balls i les xeremies, que de tot va haver-hi.

La Banca March, havia donat una porcelleta pels foguerons. Es va sortejar i va caure en sort al fogueró del carrer Menorca.

El dia de Sant Antoni, va començar amb una Missa molt solemne, amb l'església plena de gom a gom, on predicà Mn. Mateu Buades, rector del veí poble de Maria. No podien mancar els goigs de Sant Antoni, cantats pel Coro i dirigits pel compositor dels mateixos, Metre Francesc Ramis. A continuació, un cercaviles, va recollir les joies que servirien després, l'hora-baixa a les Beneïdes.

"Ses beneïdes", cada any són una incògnita; mai es sap el que sortirà, i això és el que dona animació a la diada. Enguany, hi ha hagut per tots els gusts: una carrossa diguem típica-exòtica que va guanyar el primer premi, consistent en una porcelleta donada per l'Ajuntament; es tractava d'unes engronsadores; idea acertada i molt aplaudida pel públic.





Plafó de rajoles catalanes del segle XVIII. Es conserva a la Biblioteca Balear en el Monestir de la Real.

El segon premi, també fou una porcelleta donada per La Caixa i la va guanyar la carrossa dels quintos.

Va haver-hi també una nota simpàtica i acollida molt bé per la gent; fou la nota infantil que representà en una carrossa increïblement ben feta els famosos patufets de la televisió. Es mereixien premi, però no estaven inclosos als apartats de premis. N' Antoni Frontera en 2.000 Pts i l' Ajuntament en una menció especial de 5.000 Ptes, solventaren aquest petit lapsus donant-los aquest premi en forma metàlica.

Una altra carrossa simpàtica, fou una a la qual es representava i també escenificaven diverses escenes del camp: sembrar, segar, esquitxar. Es va fer en molta gràcia però tal volta hi mancava un poc de serietat; així i tot, fou molt aplaudida.

També va haver-hi una espècie d' homenatge a Joan Miró; va resultar una carrossa molt vistosa i plena de bona intenció, però tal volta fora de lloc; a la gent, va agradar-li però, el significat no va quedar molt clar.

A continuació de les carrosses, es començaren les rifles, que foren moltes i lògicament, resultà un poc llarg. Les principals, foren les del cabrit obsequi del Local Parroquial entre els infants participants a les beneïdes que guanyà Pere Mascaró Capó, i la porcelleta, donada per la família Curient-Cánoves, que caigué en sort a Catalina Martí Mestre.

Com a nota curiosa, cal destacar, que aquestes dues persones no viuen habitualment a Ariany, mostra de l'interès que desperta a tots els arianyers les festes o celebracions típiques del nostre poble.

ENHORABUENA  
POR UN PROYECTO

## Tres pararrayos protegerán Ariany

Ultimamente ha decidido el Consistorio Municipal una instalación de pararrayos, previo estudio, para evitar las posibles consecuencias de las tormentas atmosféricas; pues se ha dado el hecho, aunque desconocidas científicamente las causas, que en diversas ocasiones hemos sido sorprendidos por la incidencia de algunos rayos con sus consecuencias, si bien no causaron víctimas, sí perjuicios de consideración.

**Costarán un  
millón y medio  
de pesetas**

La Parroquia, hace ya muchos años, que consciente de esta necesidad, deseaba instalar un pararrayos pero por dificultades económicas lo ha demorado; aunque se da la circunstancia que a pesar de llegar al punto más alto de Ariany no nos consta que haya dado alguno en ella.

Esperamos y confiamos que nuestras Autoridades informarán al vecindario cómo planifican la instalación de unos medios de pararrayos para evitar las consecuencias de las descargas atmosféricas.

Decisión oportuna ya que se da la circunstancia que los últimos pinos que estaban junto al campanario han tenido que ser arrancados, los cuales, según opinión de entendidos, amparaban nuestro Templo y las casas circundantes de los rayos.

I ja poc queda per dir. Sant Antoni ja ha passat. Els que ens sentim arianyers, hem viscut uns dies plens d'alegria i bauxa. I així hem de seguir; en les coses senzilles; tindrem el camí de les grans esperances; no despreciam els costums i tradicions, visquem-les i intentem entendre-les, així ens coneixerem de cada dia un poc més, coneixerem el poble i viurem en una contínua esperança d' un món -de cada dia més difícil- millor. Biel Tovell.

EN RECORDANÇA DE  
Mn. MIGUEL RAMIS, Prvve.

Per diversos motius el nostre Full vol deixar constància d' admiració i d'apreci, sobretot per la seva vida sacerdotal i per la seva obra literària.

Durant uns anys vaig compartir unes trobades sacerdotals amb ell. Sempre irradiava un amor entranyable a l'Església.

Sens dubte les fonts de la seva aristocràcia humana i sobrenatural foren: el contacte tots els dies amb el camp a la seva caseta a les immediacions de la villa nadiua de Sineu; y la vida seva, en certa manera monacal i contemplativa, amb cinquanta tres anys de capellà del Monestir del Palau de Monges Concepcionistes, cinquanta anys de ministeri sacerdotal amarats d'Eucaristia.

Passà a la Llum Eterna el 18 de Desembre de 1983, a l'edat de 77 anys purificat pel gresol de la malaltia i les mans blanques d'Eucaristia i replenes de bones obres.

El seu contacte amb la nostra Parroquia fou per motius de servici sacerdotal, ja com a confés o predicador.

D. Miquel ha mort, però no els seus bons records sacerdotals, el seu caràcter auster i al mateix temps acollidor i el seu abundós magisteri d'escriptor. M. A.

## contra el Hambre

Hay que reconocer que una pequeña porción de cristianos, de cada día son más sensibles ante el escándalo de una gran parte de la Humanidad que agoniza de hambre y de infra cultura debido a una sociedad consumista y armentista.

Las cuestiones de la Campaña contra el Hambre empezaron el año 1966 con 500.000,- Ptas. El pasado año se recaudaron 766.701.151,- Ptas.

Nuestra Comunidad en la presente campaña colaboró con 35.000,- Ptas., gracias a la creciente respuesta de un grupo de feligreses que ayudan generosamente y sobre todo se van concienciando de la problemática de la humanidad y del deber de ayudar.

Por otra parte, ante la crítica de que los que van a Misa no son eficientes o dan poco testimonio de solidaridad sería esclarecedor el conocer la ayuda de los que no van a Misa.

# ANY DE LLUC, ANY DE GRÀCIA PER MALLORCA



**BARTOMEU SUSAMA,  
GERMÀ MISSIONER DELS  
SS. CORS**

La presència d'Ariany a Lluc fou molt forta i lluminosa degut En Tomeu Susama (1), que junt amb els primers deixebles del P. Joaquim Rosselló es feren càrrec del Monestir de Lluc per desitg del Bisbe Cervera.

Aleshores, el nostre paísà era novici, i al poc temps fou nomenat aposentador (2), ofici que acertadament exercí fins que morí l'any 1950.

Fou un religiós molt estimat i molt popular per la seva bondat i per la seva pietat. Tots els amics de Lluc coneixien i estimaven el nostre germà, en especial la seva nombrosa parentela i els arianyers.

Tant lluminós havia estat el seu mestratge de bondat i de servici als pelegrins que el P. Llorens Rotger Coll, M.SS.CC. escrigué l'any 1955 la seva biografia (3).

Amb motiu dels 25 anys de la seva mort, la Parroquia el recordà amb un afectuós homenatge, en el qual el P. Gaspar Munar, M.SS.CC. (4) que el

coneixia fil per randa dóna una conferència biogràfica del germà Tomeu, la qual amb molt de gust iniciam la publicació:

## EL GERMÀ BARTOMEU SUSAMA DE LA CONGREGACIÓ DE MISSIONERS DELS SS. CORS, NATURAL D'ARIANY

Tots sabeu que, temps enrera, gran part de les terres d'aquest poble, foren feu o propietat d'una noble família mallorquina, que va fer molt de nom tant dins la nostra Illa com fora d'ella, la família Cotoner. Dos fills de la mateixa, Rafel i Nicolau, en el segle XVII<sup>è</sup>, arribaren a la dignitat quasi reial de Gran Mestre de l'Orde sobirana de Malta; en el segle XVIII<sup>è</sup> el Rei Felip V<sup>è</sup> honrà un altre Cotoner amb el títol nobiliari de Marquès d'Ariany, amb lo qual el vostre llogaret ressonà dins tota Espanya. Tot això és sens dubte una honra pel vostre poble. Però no hem d'oblidar que no és únicament la noblesa humana la que mereix estima i alabança. Hi ha una altra noblesa, que no es tramet per la sang ni per herència, i és molt més valuosa que aquella. És la noblesa de la santedat i és la que més val davant Déu. I aquesta la pot aconseguir, amb l'ajuda de la gràcia, un home sense lletres, un pobre jornalero. Al poble d'Ariany tampoc li han faltat personatges il·lustres baix d'aquest punt de vista. Jo n'he conegut al manco dos.



Concelebración con motivo del 25 Aniversario de su fallecimiento.

Quan jo era nin, era Superiora del Convent de Pina Sor Càndida Lladó Ribot natural d'aquest poble. Tothom la tenia per una monja tota de Déu. Molt amatent amb tots els que tractava, però d'una vida interior molt intensa. Sempre la vèiem recollida i pareixia que en tot temps parlava amb Déu. Imposava respecte i al mateix temps era sumament amable. Al morir deixà dins la Congregació de les Monges Franciscanes la bona olor de la seva santedat. Nasqué a Ariany el 17 de Juny de 1854. Vestí l'hàbit franciscà a Pina el 2 de Juny 1874. Professà l'onze de Juliol de 1880.

Fou Superiora del Convent de Son Servera. Anomenada Mestra de Novícies l'any 1899, càrrec que exercí per espai de 19 anys. Després fonc Superiora de Petra i altra vegada de Son Servera, on li sobrevingué la malaltia de què morí després d'una vida plena de mèrits el 25 d'Abril de 1923, als 62 anys d'edat i 42 de professió religiosa. ( )

Una altra persona he conegut d'aquest poble, que també descollà per la seva gran virtut, i d'ella vos parlaré més llargament, ja que el vaig tractar de més a prop. Me referesc al Germà Bartomeu Susama, Coadjutor de la nostra Congregació. Vos faré un breu resum de la seva vida.

El Germà Bartomeu Susama i Roig nasqué en aquest poble d'Ariany el dia 10 d'Agost de 1864, l'any del còlera, a una caseta pobre, com ho eren quasi totes les que formaven aquest llogaret ( ). Per aquell temps no se sentia dins la nostra pagesia inquietud alguna per la cultura. La major part de la gent no sabia llegir ni escriure, i els pares es preocupaven molt poc de què els seus infants aprenguessin lletra; al contrari, al arribar als set o vuit anys, ja els enviaven a guardar un porquet o a fer una altra feina lleugera pel camp ( ). Mes això sí, es practicava per tot arreu la religió cristiana. Ningú faltava a missa els diumenges i festes de guardar, es resava el rosari a cada casa i els infants aprenien la doctrina abans de fer la primera comunió.

Dins aquell ambient es va criar de petit el Germà Tomeu. Tingué la sort de tenir dins ca seva un padrinet, ja retirat de la feina, persona molt devota, que resava cada dia unes quantes parts

## Els nostres Arts i Oficis d'Antany

Aquestes glosades que han anat sortint respecte als dies de la setmana han tingut molta acceptació, sobretot per aquella gent que més o manco visqueren en aquell temps que es relata. És per això que ara torna sortir una altra entrega, aquesta dedicada al dimecres, que era així:

Es dimecres tornava partir,  
amb sa somera gelada,  
fent sa mateixa tonada,  
perquè jo sempre cantava,  
maldament fos dematí,  
i en què hi hagués mal camí,  
per sa Canova devallava,  
fins que a Montblanc arribava,  
que era sa primera "parada",  
d'aquest dimecres dematí.

Quan aturava sa somera,  
sa madona ja sortia,  
me deia Tovell bon dia,  
avui és un dia de fer via,  
perquè avui no tenc xerrera,  
i ja em treia sa panera,  
per contar ets ous que hi havia.

Sortia l'amo En Guiem,  
un home ben acabat,  
era un poquet mal carat,  
però feia cas de sa gent,  
llavors molt intel·ligent,  
i mal paper no en feia cap,  
perquè en tenir-lo tractat,  
tothom anava content.

Després de sa xerradeta,  
que sempre solia fer,  
fins la setmana que ve,  
deia jo a sa madoneta,  
i voltava sa somereta,  
per jo seguir sa volteta,  
que es dimecres solia fer.

Quan de Montblanc ja sortia,  
cap a s'estret me n'anava,  
i a Ca Na Coves trobava,  
on una joveneta hi havia,  
i li deien Catalina,  
i amb ella a vegades ballava,  
però no es balls que fan ara,  
sino jota mallorquina,  
i llavors si tan bé venia,  
qualque pasdouble ballava.

Quan Ca Na Coves havia acabat,  
pujava a n'es carretó,  
i seguia un carreró,

## INFORMACION SOBRE LA ADMINISTRACION DE LA PARROQUIA Balance de 1983

### ESPECIFICACION DE LOS INGRESOS.

De las colectas ordinarias y cepillos . . . . .	228.569,- pts.
Cofradías . . . . .	30.550,- pts.
Bodas . . . . .	4.900,- pts.
Funerales . . . . .	122.400,- pts.
Diversos ingresos . . . . .	19.987,- pts.
Superávit de 1982 . . . . .	70.911,- pts.
Ayuda del Obispado . . . . .	120.000,- pts.
<b>Total entradas . . . . .</b>	<b>597.317,- pts.</b>

Merece destacarse con agradecimientos la ayuda recibida del Obispado, además de la voluntaria recibida a través de los funerales.

### ESPECIFICACION DE LOS GASTOS

Retribución al Párroco . . . . .	238.000
Suscripciones y Hoja Parroquial "ARIANY" . . . . .	88.177
Gastos Generales . . . . .	101.975
Aportación a la Caja Diocesana	20.320
Construcción aljibe, reformas en la techumbre de la sacristía y de la Rectoría . . . . .	131.707
<b>Total . . . . .</b>	<b>580.179</b>

La Parroquia, previas consultas, cedió el derecho que tenía en la cisterna de "S'Auberg" a los hermanos Maimó Riera a cambio de una compensación de 220.000,- Pts. y del Coll de la antigua cisterna.

d'es Rafal Roig anomenat,  
i allà "cuento" no en feia cap,  
perquè tots eren d'edat,  
i no anaven de cap cançó,  
i jo si duia frissor,  
contava ets ous aviat.

Llavors tornava voltar,  
per sa mateixa camada,  
i a Ca l'Amo En Sebastià manyo trobava,  
i a Ca En Barret un poc més allà,  
i els ous tornava contar,  
i si hi havia animals les pesava,  
i tot el que vaig a fer ara,  
ja és terme margalidà.

JOAN FRONTERA  
A partir d'aquí, venen una sèrie de gloses en gent de Santa Margarida. Crec que són molt interessants i també passareu gust de llegir-les. Encara que també fossin del dimecres, crec que formen un cos apart i degut a manca d'espai, sortiran publicades a un pròxim número. -6-



Con el fin de disponer de agua para regar la Plaza de la Iglesia se construyó en la misma un "aljibe" al que se le acomodó "l'antic coll" con el fin de conservarlo y embellecer la Plaza.

La Empresa "D'En Joan Pollet" realizó dicha obra, además de reparar las techumbres de la Rectoría y de la Sacristía.

El importe de dichas obras fue . . . . .	351.707
Aportación de los hermanos Maimó Riera . . . . .	220.000
<b>Total . . . . .</b>	<b>131.707</b>

<b>TOTAL ENTRADAS</b>	<b>597.317</b>
<b>TOTAL SALIDAS</b>	<b>580.179</b>
<b>SALDO POSITIVO</b>	<b>17.138</b>

Nuestra Comunidad en tanto será cristiana, en cuanto sea solidaria con toda la Humanidad; por esto hemos procurado ayudar a diversas necesidades diocesanas y universales. Dichas ayudas suman: 116.900,- pts.

<b>ADMINISTRACION DEL LOCAL PARROQUIAL</b>	
ENTRADAS . . . . .	330.000,- pts.
(Es la mitad de las que corresponden a la parroquia)	
GASTOS (Mejoras en el Bar y otros gastos)	108.155,- pts.
<b>SALDO A FAVOR</b>	<b>221.845,- pts.</b>
<b>REMANENTE ANTERIOR</b>	<b>635.210,- pts.</b>
<b>TOTAL A FAVOR</b>	<b>857.055,- pts.</b>

EL TOTAL EN EXISTENCIAS (licores y diversos): 617.136,- pts. La mitad de dicha cantidad, 308.568,- pts corresponde a la Parroquia.

## CRONICA RELIGIOSA

### Enero

Día 1.- Solemne Eucaristía en sufragio de Mn. Martí Truyols, el cual tanto hizo por Ariany que siempre deberemos recordarle con agradecimiento.

Día 6.- Oficio en sufragio de Sor Isabel Sansó, Religiosa Franciscana, por haber pertenecido a la Cofradía de las Almas.

Día 8.- Oficio en sufragio de Antonio Mestre y Antonia Nadal. Por la noche conclusión del Triduo Eucarístico.

Día 15.- Oficio en sufragio de Sor Isabel Sansó, por haber pertenecido a la Cofradía del Santísimo.

Día 17.- Fiesta de San Antonio. Solemne Concelebración. Mn. Mateu Buades, Rector de María de la Salud hizo la Homilía.

Día 20.- Fiesta de San Sebastián. Por la noche solemne Eucaristía en sufragio de Sebastián Font.

Día 22.- Oficio en sufragio de Antonio Mestre Pascual por haber pertenecido a la Cofradía del Rosario.

Día 29.- Oficio en sufragio de Antonia Vanrell por haber pertenecido a la Cofradía del Santísimo.

### Febrero

Día 2.- Presentación del Señor. Se realizó la bendición de las Candelas con la participación de unas sesenta personas.

Día 3.- Después de la Misa se hizo la tradicional Bendición de San Blas.

Día 5.- Oficio en sufragio de Catalina Ribot Caldentey por haber pertenecido a la Cofradía de las Almas.

Día 12 y 19.- Las celebraciones de ambos Domingos fueron en sufragio de Antonio Mestre Pascual por haber pertenecido a las Cofradías de las Almas y del Santísimo.

Día 26.- Oficio en sufragio de Catalina Ribot Caldentey por haber pertenecido a la Cofradía del Santísimo.

## MOVIMIENTO PARROQUIAL

### Nuevos Cristianos

#### Enero

Día 1.- Miguel Font Ferrer, de Miguel y de María.

Día 8.- Juan Mas Gomis, de Gabriel y de Rafaela.

#### Febrero

Día 26.- Pedro José Alzamora Nadal, de José y de Antonia.

### Nueva Familia

#### Febrero

Día 18.- Antonio Torrelló Carbonell con Isabel Gomila Mestre.

### Defunciones

#### Febrero

Día 12.- Miguel Bauzá Domenge de 62 años (Cuixa)

Día 16.- Bartolomé Mestre Roselló, de 60 años (Fuster Nou)

Día 22.- Antonio Mestre Mestre, 71 años (De sa posada)

### INFORMACIONES A TENER EN CUENTA

#### Para Bautizar:

A) *La Iglesia sigue recomendando que los padres tienen la grave responsabilidad de facilitar pronto "—en las primeras semanas que siguen al nacimiento—" al recién nacido las aguas de la regeneración cristiana, para que la criatura, engendrada en pecado a la vida natural, renazca a la gracia sobrenatural.*

B) *La Celebración del Bautismo exige que los padres y padrinos sepan y quieran cumplir su misión. Por lo tanto deben ser ellos los primeros en tener fe y practicarla.*

C) *El que se bautiza entra a formar parte de una comunidad por eso los bautismos se harán comunitariamente.*

*En nuestra Parroquia se bautizará el último Domingo de cada mes. La preparación de los padres y padrinos será el penúltimo Domingo después de la Misa Vespertina.*

D) *El lugar propio para el Bautismo será la Parroquia en la que viven habitualmente los padres.*

#### Para recibir la Primera Comunión:

A) *Los padres deberán avisar a la Parroquia a principio de curso.*

B) *La celebración se hará de acuerdo con las normas diocesanas.*

C) *Lo normal para la Celebración será la Parroquia en las Misas ya establecidas.*

#### Para Casarse:

A) *Es necesario que haya un proceso de preparación por parte de los novios que quieran recibir el Sacramento del Matrimonio.*

B) *Avisar a la Parroquia tres meses antes de la Celebración.*

C) *La preparación del Matrimonio incluye asistir al Cursillo que se organice y a la preparación inmediata para la recepción lo más plenamente y conscientemente del Sacramento.*



AMB OCASIÓ DE LES SEVES NOCES  
(30 - XII - 1933)

### NOCES D'OR

*Si unes noccs deven esser una expressió de comunió d'alegria, d'afecte i d'ajuda, la commemoració de les noccs d'argent ja deven esser una confirmació i manifestació bellament expressiva de fidelitat, de servici, i les més vegades amb el fruit d'uns fills.*

*Les noccs d'or suposen molt més: un amor més entranyable, més comprensiu, més madur, més netejat d'egoismes, i l'amor conjugal fruitat de fills, nores, néts, nétes que constitueixen el més exquisit premi.*

*El passat 7 de gener, Ariany tingué l'honor de compartir l'alegria d'En Tomeu Ferrer de Sa Canova i de Na Bet Mestre de Son Gener per les seves Noccs d'Or.*

*Després d'una Missa Concelebrada per Mn. Pep Caldentey i per Mn. Mateu Amorós, Prvers. i la participació activa dels familiars dels homenatjats, la família celebrà un dinar a Sa Canova.*

*La Parròquia els felicita i els desitja molts més anys d'amor conjugal plens de gaubança.*

### HORARIO

#### DE OFICINA PARROQUIAL

Lo normal antes o después de la Misa.

Teléfono de la Parroquia: 561202.  
De no responder dicho número llamar al 561554

Que en la Plaza de la Iglesia y en sus inmediaciones el viento casi siempre está presente no sorprende a nadie, debido sobre todo a su situación, altura y espacios libres; lo que sí, al menos no deja de atemorizar y de preocupar es cuando da con la velocidad y fuerza con que lo hizo al atardecer del pasado 8 de febrero.

Tanto fue su potencia que dejó maltrechos los últimos pinos que quedaban junto al Campanario y en la entrada del recinto eclesial por la calle Atocha.

Si bien, a Dios gracias, no hubo desgracias personales a pesar de caer una rama grande con su tronco sobre la terraza de la familia Sancho-Pomar sí causó unos desperfectos en dicha casa.

Hacía tiempo que se había pedido al Párroco que fueran arrancados dichos pinos, sobre todo por las molestias que provocaba la procesionaria, por lo cual, no hacía muchos días, se había luchado contra ella por medio de cartuchos tirados desinteresadamente por Jaime Gomis.

Sinceramente el que suscribe demoraba dicha petición por diversos motivos.

Nuestra Parroquia tantos años enmarcada de los altos y bellos pinos ofrece ahora una imagen diferente, más monumental como si fuera un Santuario de considerables proporciones.

M. Amorós,



Depósito Legal P. M. 207 - 1971

Imprime: Apóstol y Civilizador, PETRA (Mallorca)

# Xep a Xep



Nuestra sección de hoy será diferente. Alegre para unos, que no pasarán más allá de las primeras líneas en las que verán reflejada su alegría y triste para otros, entre los que nos incluimos, que habían entendido el sentido del "xep a xep" y pasaban unos minutos agradables con su lectura.

Sí, leyeron bien, está en pasado. Se acabó. Es la despedida. TOPHOL muere hoy. La envidia, la incultura, el egoísmo, la falta de sentido del humor, las "rabiets", lo han matado. Cada uno un poco y todos a la vez. La censura, ese fenómeno que parecía ya desterrado, ha podido con él. Descanse en paz.

Para los malpensados, desgraciadamente más de los imaginables, aclaremos ya que todo lo que aquí se expone y se ha venido exponiendo hasta hoy es obra y gracia —desgracia quizás— UNICAMENTE de quien esto firma y que precisamente por ello, por no aceptar injerencias, es por lo que decidimos hacer mutis por el foro.

Cuando iniciamos esta sección ya anunciábamos que trataríamos en ella "... anécdotas, curiosidades, declaraciones y toda clase de pequeñas noticias tratadas siempre en un tono sencillo, llano y DESENFADADO..." y lo hemos venido repitiendo en diversas ocasiones. Así y todo, algunos no lo han comprendido. Se han sentido molestos, y se han picado. "Qui té sa cova de palla..."

Y es que, al parecer, algunos (sin referirnos a nadie en particular, Dios nos libre) no pueden entender que los tiempos han cambiado, afortunadamente, que estamos en régimen democrático y no dictatorial y que, por tanto, existe lo que se llama libertad de expresión y prensa. Pobrecitos.

Además, hay otro punto que parece no asumido: la ocupación de un cargo público, lleva consigo derechos, deberes y ciertas consecuencias.

Le preguntaron en cierta ocasión al presidente del Gobierno, si temía por un atentado terrorista, a lo que contestó negativamente, añadiendo: "... y si así fuera, ello va incluido en mi sueldo". Del mismo modo, toda persona que ocupa un cargo público debe aceptar que por tal motivo es noticiable y está sujeto a las distintas opiniones y comentarios que puedan surgir del desempeño de su función. Como dijo el presidente, está implícito en su nombramiento.

¿Por qué desaparece pues la sección?

Indudablemente, al comenzar sabíamos ya que toparíamos con estos inconvenientes, aunque sinceramente no esperábamos que con tanta fuerza, y lo asumíamos. No es ésta pues la causa que nos obliga a abandonar.

Ahora bien, y ésta es la cuestión, lo que de ninguna forma podemos consentir es que ello (esta humilde columna) sea el motivo para comprometer a quien nada tiene que ver: la Parroquia.

Al estar esta sección incluida en el "Full Parroquial" (única publicación local por lo demás), sus detractores han visto aquí la oportunidad de deshacerse de ella. Jugaron fuerte, "Intoxicaron", y ganaron. Enhorabuena.

Lo sentimos por aquellos que no aceptaron estas razones de mentalidad tercermundista y gustaban del "xep a xep", aunque a veces no estuvieran de acuerdo con su contenido, algo del todo normal y lógico. No era nuestra intención, lo repetimos por enésima y última vez, hacer comulgar con nuestras ideas, sino únicamente una forma de intentar fomentar un poco la lectura, algo tan olvidado entre nosotros, aunque fuera de una forma tan "Xebacana" como la nuestra, no habiendo en ella atisbo alguno de malintención ni intento de descrédito. Si así lo interpretó alguien, sirvan estas líneas para su refutación.

Fracasamos, sí. Pero lo habíamos intentado. Otra vez será.

Fins mai. Fareu bonda? Ho esper.  
TOPHOL

o

Joan Genovard i Riutort.